花代「hanayo IV - Keep an Eye Shut I」
会期: 2021 年 8 月 6 日（金）－9 月 11 日（土）
会場: amana TIGP

Taka Ishii Gallery Photography / Film 將於 8 月 6 日（五）至 9 月 11 日（六）期間，舉行花代的個展「hanayo IV - Keep an Eye Shut I」。
自 80 年代末期起展開活動的花代，身兼藝妓、模特兒、演員、歌手、表演家、攝影家、藝術家等多重身分，橫跨眾多領域，獨特的創作表現源自於她與眾不同的世界觀，曾被法國策展人傑羅姆・桑斯（Jérôme Sans）譽為「Hana-world（花世界）」。為紀念花代出道至今 30 年來攝影活動的集大成——《Keep an Eye Shut》作品集的出版，POST、agnès b. galerie boutique 以及 amana TIGP 三個會場將同時舉行個展。而本藝廊則以 1989 年至 1996 年期間的初期創作為主軸，其中囊括她在 Taka Ishii Gallery 的首度同名個展「花代」（1996 年）中展出的攝影作品。

花代在中學時期加入攝影社團，以父親傳承給她的祖父遺物－一台 Olympus 的半格相機，自 1989 年左右起開始把身邊的事物及人物盡收鏡頭之下。高中時期偕同友人共同創刊同人誌《女子高生通信》，同時也在刊登於文化刊物《寶島》的連載小說〈Tokyo Tongari Kids〉中擔任作品的人物原型。19 歲時目標成為藝妓而進入花柳界見習，不僅於日本的電視節目及藝文表演活動中演出，亦曾以藝妓的妝扮登上英國雜誌《THE FACE》的封面，一躍成為時代的寵兒，活躍的場域也日益擴大。此外，她也持續從事攝影創作，在 1996 年赴倫敦之後，發表攝影處女作《Hanayome（新娘）》，畫面中充滿活力的鮮明印象，引起了高度矚目。1999 年移居柏林時，邂逅了被譽為奇才的電影導演克里斯多福・史林根西夫（Christoph Schlingensief），並多次在史林根西夫操刀製作的舞台及現場表演中參與演出。2010 年重回日本之後，開始嘗試拍攝黑白照片，如今仍以東京為據點，發表自身的攝影作品。

本展將介紹花代初期的創作活動，也就是自 1989 年開始從事攝影以來，直到 1996 年左右的這段期間。花代在 1996 年將據點移往英國，同時歷經了愛女．點子的誕生，此後她的女兒便成為自身作品世界中不可或缺的重要元素，周遭的其他人物亦頻繁出現在作品之中。相對之下，本次展示的則是點子出生以前的創作，攝影對象為當時自身蒐集的擺飾及人偶等玩具，場景多半是在東京老家的房間裡，或是赴巴黎留學期間所捕捉下來的畫面，擷取其中虛構的景緻，建立起一種超現實的世界觀。花代將日常周遭的人物、景緻、抽象的圖像等隨心所至地拍攝下來，除了半格相機特有的迷人色彩以及古董機帶出的細膩韻味，亦藉由曝光過度或不足、顯像失敗等偶然發生的現象，營造出一個與現實略為不同的幻想世界。而本次展出的初期作品裡，已經可以由細節中觀察到這些特徵，由此可見她始終如一的創作風格。

「所謂的表現究竟是什麼？即便在舞台上當眾出醜上百次，死命地不斷拍照，持續舉辦展覽長達半世紀，我還是無法了解。唯一能說的，就是表現只存在於自由之下。」

摘錄自花代《花代的世界　地下活動半世紀》

花代不拘泥於單一的框架，而是在眾多領域間特殊的擴張及關連性之中持續創作，她抗拒以某些特定的專有名詞或是任何分類方式去定義自身的作品，至今發表的攝影作品幾乎沒有附上標題，也沒有構成系列作品。在這種前提之下產生的作品意象，以一種獨特的色調鬆弛地串連在一起，由蘊藏在其中的時間及空間等附加資訊中獲得解放，這世界的美好與虛幻彼此交融，因而形成花代獨具的創作世界。

配合本次展出，將於下列會場同步舉行花代的展覽。

【同期展覽資訊】
「Keep an Eye Shut Ⅲ」
日期：7 月 24 日（六）－8 月 15 日（日）（週一休館）
地點：POST（東京都澀谷區惠比壽南 2-10-3／Tel:03-3713-8670）

「Keep an Eye Shut Ⅱ」
日期：7 月 28 日（三）－9 月 8 日（三）（展覽期間不休館）
地點：agnès b. galerie boutique（東京都港區南青山 5-7-25-2F／Tel:03-3406-6010）

配合本次展出，將出版下列作品集。

【新書資訊】
花代《花代的世界　地下活動半世紀》
河出書房新社出版（2021 年），單行本，A5 尺寸，320 頁
收錄宇川直宏及椹木野衣執筆之文章（日語及英語版）
售價：4,620 日圓（含稅）

花代《Keep an Eye Shut》
torch press / KEHRER 出版（2021 年），精裝本，16 x 23 cm，304 頁，收錄作品圖像 306 件
收錄伊藤貴弘及凱・阿爾特霍夫（Kai Althoff）執筆之文章（日語及英語版）
售價：6,380 日圓（含稅）
將於展覽會場提前開賣（預計將於 8 月中旬正式出版）

1970 年生於東京都。於玉川大學文學部美術學科雕刻專攻在學期間，赴巴黎留學。1989 年起進入位於東京向島地區的花柳界見習，目標成為日本藝妓。1995 年自花柳界引退赴英。目前以攝影家、日本藝妓、音樂人、模特兒等多重身分，在東京和柏林從事藝術活動。發表的作品多為自身日常生活的剪影和拼貼，色彩奇幻，並搭配音樂和立體裝置呈現。不僅活躍於海內外各大聯展與國際展覽，也致力於各種現場演唱和音樂表演。主要個展有「Utsushiyumekuni」（PARCO GALLERY，東京，2000 年）、「hanayo」（東京宮，巴黎，2002 年）、「hanayo III」（Taka Ishii Gallery，東京，2017 年）等。主要作品集有『Hanayome（新娘）』（新潮社，1996 年）、『MAGMA』（赤赤舍，2008 年）、『berlin』（月曜社，2013 年）、『Tenko（點子）』（Case Publishing，2016 年）、『花代的世界 地下活動半世紀』（河出書房新社出版，2021 年）等。音樂方面則是發表了「wooden veil」（dekorder，2009 年）、「Gift /献上」（DHR Geist，2000 年）等專輯。

For further information please contact: Akane Kenmoku Press: Sayaka Mizutani （press@takaishiigallery.com）
5-17-1 2F Roppongi, Minato-ku, Tokyo 106-0032
tel: +81 (0) 3 5575 5004 fax: +81 (0) 3 557 55016
e-mail: tigpf@takaishiigallery.com website: www.takaishiigallery.com
Gallery hours: 12:00-18:00 Closed on Sun, Mon and National holidays

Hanayo
"Untitled", 1997
C-print
© Hanayo

Hanayo
"Untitled", 1998
C-print
© Hanayo